

Der Dritte Mann - Auszug aus der Filmdidaktisierung

Anmerkungen für KursleiterInnen

Zielgruppe

Jugendliche und erwachsene LernerInnen

Niveau

Manche Übungen ab B1+, alle Aufgabe ab B2+ (5. Lernjahr), Kurs AD 9/10 nach dem Curriculum des Österreich Institut.

Themen

Thriller, Verfolgungsjagd, Freundschaft und Verrat, Ausnahmezustand nach einem Krieg

Hinweise didaktisch

„Der dritte Mann“ ist ein weltberühmter Filmklassiker, sein Kultstatus (aufgrund der Schauspieler, der Handlungsorte und der ungewöhnlichen Filmmusik) ist für viele Lernende ein geeigneter Anknüpfungspunkt, um diesem Film auch im Unterricht Interesse entgegen zu bringen.

Der Film zeigt Wien, wie man es heute nicht mehr kennt: Eine Stadt in Trümmern, ausgezehrte Menschen, unübersehbare Armut und organisiertes Verbrechen bestimmen die Atmosphäre.

Phänomene, die sich aber nach jedem Krieg und während jeder Besatzung immer wieder in einer ähnlichen Weise zeigen.

Es bestehen unterschiedliche Annäherungsmöglichkeiten an diesen Film: Man kann ihn in erster Linie wie einen Film noir im Stil der 40er Jahre sehen, als eine Art Western im europäischen Gewand, ebenso als Freundschafts drama oder als historisches Dokument.

Der Hergang der Geschichte ist zeitlos spannend und lädt zu einer aktiven und spielerischen Auseinandersetzung ein.

Hintergrundinformationen und anschauliche Ergänzungen, die zu dieser Filmdidaktisierung passen, können Sie auch kostenlos im Österreich Portal abrufen. In den Landeskundepaketen: Österreich 45-55 und im Leitfaden zur Ausstellung über den Staatsvertrag. Beides unter

<http://www.oesterreichportal.at>

Zentrale Lernziele: Personenbeschreibung, Satzkonnectoren, Konjunktiv (Anwendung). Die wichtigsten Vokabeln sind jeweils immer am Ende des Kapitels aufgelistet und die Kursleitung (KL) kann frei wählen, welche Vokabel er oder sie mit den KursteilnehmerInnen (KTN) besprechen möchte.

Hinweis sprachlich

Die Geschichte der dritte Mann wird sehr filmisch erzählt: Es gibt relativ lange Passagen, in denen wenig gesprochen wird, erzählt (und Spannung erzeugt) wird durch Aufnahmetechniken, Beleuchtung und Musik.

In Deutschunterricht werden Sie den Film in der synchronisierten Fassung zeigen: Ein Unterschied in der Redeweise der HauptdarstellerInnen und der Nebenpersonen (der „Originalwiener“) ist festzustellen. Die wienerische Färbung macht sich hier aber in erster Linie im Tonfall und bei der Wahl von bestimmten Ausdrücken bemerkbar und sollte für Deutschlernende ab der Mittelstufe gut erschließbar sein.

Überblick Aktivitäten

	Name	Kurzbeschreibung
Vor	Aktivität 1 – Einführung in den Film	Vermutungen anstellen
	Aktivität 2 – Holly Martins erste Entdeckungen 1	Wortschatzübung

	Aktivität 3 – Im Cafe Mozart	Rollenspiel mit landeskundlichem Hintergrund
Während	Aktivität 4- Holly Martins trifft auf Harry Lime – Teil 1	Dialogkonstruktion
	Aktivität 5 - Besprechung des Trailers	Vorwissen aktivieren
	Aktivität 6 – Bekanntschaft mit dem Nachkriegswien und Holly	Hörsehverstehen global und selektiv
	Aktivität 7 - Holly Martins erste Entdeckungen – Teil 2	Einübung des Wortschatz
Nach	Aktivität 8 – Der Tathergang	Rekonstruktion eines Vorganges
	Aktivität 9 – Holly Martins wird als Mörder gesucht	Rollenspiel
	Aktivität 10 – Beweise gegen Harry Lime	Personenprofil
	Aktivität 11 – Holly Martin trifft auf Harry Lime – Teil 2	Charakterbeschreibung
	Aktivität 12 – Das Ende des Abenteuers	Impulsdiskussion
Projekte	Aktivität 13a – Reportage, Filmkritik oder Liebesbrief	Schreibimpulse
	Aktivität 13b – Filmplakat	Kreative Gruppenarbeit
	Aktivität 13c - Fundgrube	Redewendungen und Sprichwörter zuordnen und anwenden
	Aktivität 13d – Hintergründe beleuchten	Internetrecherche und Präsentation

Beschreibung der Aktivitäten

Vor dem Sehen

Aktivität 2 – Holly Martins erste Entdeckungen 1	Wortschatzübungen
---	-------------------

Diese Aufgabe soll vor dem Ansehen dem Filmanschnitt: „Holly Martin macht erste Entdeckungen“ (ca 2:50-10:00_ DVD Kapitel 1-3) bearbeitet werden.

Die Autorin schlägt eine Teilung der Kursgruppe in drei Kleingruppen vor. Jede Gruppe bearbeitet nur einen Absatz des Arbeitsblattes, der gemeinsame Vergleich im Plenum sorgt dafür, dass alle KursteilnehmerInnen die Lösungen des gesamten Arbeitsblattes kennen.

Die Autorin empfiehlt nach dem Sehen dieser Szene Aktivität 6 im Unterricht einzusetzen (siehe Übungen „Nach dem Sehen“).

Aktivität 2 Holly Martins erste Entdeckungen

Ordnen Sie die folgenden Vokabel den richtigen Lösungen zu:

kein Glück haben	klingeln
zu spät sein	jemand Bestimpter
läuten	Pech haben
umsonst	unter die Räder eines Autos kommen
von einem Auto überfahren werden	hier: ohne Wirkung
der Himmel	hier: pünktlich kommen
die Beerdigung	gebundene Nadelbaumzweige (in Kreis)
zurecht kommen	das Gegenteil von Hölle
eine gewisse Person	nicht rechtzeitig kommen
ein Kranz	das Begräbnis

der Wagen	sterben
zusammenhängen wie die Kletten	spannendes Buch
der Blutsbruder	etwas, das dem Ansehen schadet
der Abenteuerroman	dauernd mit jemandem zusammen sein
jemandem geht es dreckig	der Schwarzhändler
die Schande	jemand, mit dem man Blutsbrüderschaft trinkt
umkommen	das Auto
ein übler Verbrecher	ein Teil eines Autos
der Schieber	jemandem geht es sehr schlecht
der Reifen	ein großer Schurke

jemanden beleidigen	Faustschlag auf das Kinn
ein Schreiberling	Gegenteil von: der falsche Verdächtige
einen in der Krone haben	hier: seltsam
der wahre Täter	abwertend für Schriftsteller oder Dichter
jemanden/etwas irgendwohin verfrachten	zeitgenössische Literatur
jemanden willkommen heißen	etwas wird von der Polizei mitgenommen
die Literatur der Gegenwart	jemanden/etwas an einen Platz bringen
komisch	betrunknen sein
der Kinnhacken	z.B. jemanden als Schwein bezeichnen
etwas beschlagnahmen	jemanden begrüßen

Aktivität 2 Holly Martins machte erste Entdeckungen (Lösung)

kein Glück haben	Pech haben
zu spät sein	nicht rechtzeitig kommen
läuten	klingeln
umsonst	hier: ohne Wirkung
von einem Auto überfahren werden	unter die Räder eines Autos kommen
der Himmel	das Gegenteil von Hölle
die Beerdigung	das Begräbnis
zurecht kommen	hier: pünktlich kommen
eine gewisse Person	jemand Bestimmt
ein Kranz	gebundene Nadelbaumzweige (in Kreis)
der Wagen	das Auto
zusammenhängen wie die Kletten	dauernd mit jemandem zusammen sein
der Blutsbruder	jemand, mit dem man Blutsbrüderschaft trinkt
der Abenteuerroman	spannendes Buch
jemandem geht es dreckig	jemandem geht es sehr schlecht
die Schande	etwas, das dem Ansehen schadet
umkommen	sterben
ein übler Verbrecher	ein großer Schurke
der Schieber	der Schwarzhandler
der Reifen	ein Teil eines Autos
jemanden beleidigen	z.B. jemanden als Schwein bezeichnen
ein Schreiberling	abwertend für Schriftsteller oder Dichter
einen in der Krone haben	betrunknen sein
der wahre Täter	Gegenteil von der falsche Verdächtige
jemanden/etwas irgendwohin verfrachten	jemanden/etwas an einen Platz bringen
jemanden willkommen heißen	jemanden begrüßen
die Literatur der Gegenwart	zeitgenössische Literatur
komisch	hier: seltsam
der Kinnhacken	Faustschlag auf das Kinn
etwas beschlagnahmen	etwas wird von der Polizei mitgenommen